

Programma svizzero per Erasmus+ Progetto di mobilità nella formazione degli adulti

Glossario

Termine	Significato
Accordo	Un accordo di collaborazione tra l'istituto svizzero e l'istituto partner in cui vengono descritti gli obiettivi e l'oggetto del progetto di mobilità, al fine di assicurare la pertinenza e la qualità della relativa attività di mobilità.
Esigenze particolari	Il sostegno finanziario per le persone con disabilità tiene conto dei costi effettivi fino a un massimo di 12.000 franchi. La domanda può essere presentata in qualsiasi momento del progetto.
Call	Chiamata
Conferma di partecipazione	Conferma rilasciata dall'istituto partner circa l'avvenuta partecipazione a eventi / corsi / stage di osservazione. Questo documento deve riportare il nome completo dei/delle partecipanti, il luogo, la data e l'istituto che ha organizzato l'attività. Da fornire con il rapporto finale.
Consorzio	Almeno tre o più istituti coinvolti in un progetto che si uniscono per la preparazione, lo svolgimento e il follow-up dello stesso. Il coordinatore del consorzio presenta la richiesta. Tutti gli istituti devono avere sede in Svizzera.
Contratto di sovvenzione	In caso di esito positivo, il contratto di sovvenzione viene inviato da Movetia al più tardi prima dell'inizio ufficiale del progetto. Esso stabilisce l'importo massimo della sovvenzione e include gli accordi di merito tra Movetia e i/le responsabili di progetto.
Sovvenzioni	Il sostegno finanziario si basa su forfait (cfr. tabella delle contribuzioni sul sito web) per l'organizzazione, il viaggio e il soggiorno. Le sovvenzioni consentono lo svolgimento di un progetto e devono contribuire a uno sviluppo duraturo dello stesso.
Criteri di assegnazione	I criteri di assegnazione definiscono i criteri di valutazione di una richiesta. La richiesta viene valutata dal punto di vista formale, finanziario e contenutistico sia a livello di istituto che di progetto.
Criteri di esclusione	Criteri che comportano che una richiesta non sia sovvenzionabile.
Diffusione	La promozione del progetto e la divulgazione dei suoi risultati sono parte integrante del contratto di sovvenzione e servono agli istituti

	<p>partecipanti a rendere noti gli obiettivi raggiunti e a consolidare l'efficacia dei relativi progetti. Tali risultati devono essere comunicati a diversi gruppi di interesse mediante vari canali, di modo che l'impatto e il valore aggiunto del progetto possano essere mostrati a un ampio pubblico.</p> <p>I/le responsabili di progetti beneficiari delle sovvenzioni devono indicare il sostegno ricevuto da Movetia in tutte le comunicazioni e pubblicazioni. Questo principio si applica indipendentemente dal mezzo (è incluso anche Internet) e a tutte le attività per le quali si fa ricorso all'aiuto finanziario concesso.</p>
Formazione continua	<p>Partecipazione a corsi, seminari, congressi o conferenze nell'ambito di un lavoro e in relazione a tale lavoro.</p> <p>La formazione continua che porta a una qualifica riconosciuta a livello federale non è ammissibile.</p>
Formulario di richiesta	<p>I documenti necessari per la richiesta sono consultabili online a partire da dicembre. Il/la richiedente deve presentare il formulario di richiesta online tramite il sito web myMovetia.ch.</p>
Incarichi d'insegnamento	<p>Un tipo di attività di mobilità: l'attività professionale come formatore/formatrice presso un'istituzione partner.</p>
Istituto partner	<p>Istituto del paese ospitante che è coinvolto in un progetto in qualità di partner.</p>
Istituzione richiedente	<p>Istituto che presenta una richiesta di sovvenzioni. I richiedenti possono presentare la loro richiesta individualmente o a nome di un altro istituto svizzero coinvolto nel progetto (cfr. consorzio).</p>
Job shadowing (stage d'osservazione)	<p>Si tratta di un'attività di mobilità, per la precisione di un soggiorno di breve durata in un istituto partner all'estero. Per i/le partecipanti rappresenta un'occasione per poter assistere colleghe e colleghi nel loro lavoro quotidiano presso l'istituto ospitante, confrontarsi su procedure consolidate, acquisire competenze e abilità e/o costruire partenariati di lungo periodo attraverso l'osservazione partecipativa.</p>
Kick-off (evento)	<p>Con l'avvio ufficiale del progetto tutti/e i/le responsabili di progetto devono presenziare obbligatoriamente a un evento, in occasione del quale Movetia predispone e fornisce i documenti per la garanzia di qualità e l'attestazione della mobilità. L'evento funge inoltre da piattaforma di networking tra responsabili di progetto.</p>
Mobilità (=soggiorno all'estero).	<p>Spostamento fisico di una persona verso un altro paese al fine di dedicarsi a una formazione continua professionale o a un'attività di apprendimento informale.</p>
Modalità di finanziamento	<p>All'avvio del progetto viene corrisposto in una 1^a tranche l'80% dell'importo della sovvenzione concessa; alla fine del progetto si stabilisce se corrispondere la 2^a tranche (fino al raggiungimento delle spese effettive o al massimo il restante 20% dell'importo della sovvenzione) o se richiedere un rimborso.</p> <p>In fase di verifica della richiesta si decide se un progetto è da considerarsi a rischio (v. sotto) o meno.</p>
Modifica del contratto	<p>Le modifiche al contenuto del contratto (per quanto riguarda l'indirizzo, il/la firmatario/a autorizzato/a, le coordinate bancarie o l'estensione del contratto di sovvenzione...) possono essere richieste utilizzando il modulo di domanda. Tali modifiche devono sempre essere approvate per iscritto da Movetia.</p>

Paesi partner	Tutti i paesi del mondo.
Progetto a rischio	In fase di verifica della richiesta si decide se un progetto della durata di 24 mesi debba essere considerato a rischio o meno. In caso affermativo, le modalità di pagamento cambiano: all'avvio del progetto viene corrisposto in una 1^a tranche il 40% dell'importo della sovvenzione concessa; dopo un rapporto intermedio (verifica dei pagamenti dopo un anno di progetto) viene erogata una 2^a tranche pari al 40%; alla fine del progetto si stabilisce se corrispondere la 3^a tranche (fino al raggiungimento delle spese effettive o al massimo il restante 20% dell'importo della sovvenzione) o se richiedere un rimborso.
Prospetto finanziario	Tabella riassuntiva di tutte le informazioni relative a ciascuna mobilità (numero di partecipanti, Paesi, sovvenzioni). Questa tabella accompagna la decisione di finanziamento.
Rapporto finale	Terminato il progetto, il responsabile di progetto deve presentare il rapporto finale entro la scadenza prevista. A tal fine occorre compilare e sottoscrivere l'apposito modulo messo a disposizione da Movetia. Il rapporto finale fornisce informazioni scritte sullo sviluppo del progetto e sul bilancio finale. Dopo la valutazione del rapporto finale, viene presa una decisione sul pagamento dell'importo rimanente o sul rimborso di un pagamento in eccesso.
Rapporto intermedio	Il rapporto intermedio fornisce informazioni in forma scritta sullo stato del progetto e sul suo andamento. Non tutti i/le responsabili di progetto devono presentare il rapporto intermedio. Movetia decide le modalità, che sono indicate nel contratto.
Responsabile di progetto	Il/la responsabile di progetto è la persona di contatto per un'istituzione la cui domanda di sovvenzione è stata accettata.
Scadenza candidature	Termine ultimo entro il quale il modulo di domanda deve essere presentato a Movetia per poter valutare l'ammissibilità della domanda di sovvenzione. Ci sono 2 scadenze all'anno (marzo e ottobre).
Valutazione	La valutazione della domanda di finanziamento viene effettuata in due fasi: prima da Movetia (valutazione finanziaria, formale e qualitativa) e poi da SEFRI . I/le responsabili di progetto sono tenuti/e a effettuare il monitoraggio interno e la valutazione formativa del progetto sia a livello istituzionale che di progetto.
Visita di progetto	Movetia ha l'obbligo di svolgere un determinato numero di visite di progetto per verificarne lo stato. Queste visite sono inoltre un'occasione di scambio tra il/la responsabile di progetto e Movetia. I/le responsabili di progetto vengono informati/e e viene concordata una data. Nessuna visita a sorpresa.
Visita preparatoria	Le visite preparatorie consentono al personale educativo di visitare i futuri partner di scambio prima di un progetto di mobilità per stabilire contatti e preparare i progetti. La domanda può essere presentata nel corso dell'anno, ma prima della presentazione della domanda di sovvenzione.